

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1061/2009,

19. oktoober 2009,

millega kehtestatakse ühised ekspordieeskirjad

(kodifitseeritud versioon)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse põllumajandusturgude ühist korraldust ja töödeldud põllumajandustooteid käsitlevaid õigusakte, mis on vastu võetud vastavalt asutamislepingu artiklile 308, eriti nimetatud dokumentide neid sätteid, mis võimaldavad teha erandi üldpõhimõttest, mille kohaselt koguselisi piiranguid või samaväärse toimega meetmeid võib asendada üksnes samade õigusaktidega ettenähtud meetmetega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 20. detsembri 1969. aasta määrust (EMÜ) nr 2603/69 (millega kehtestatakse ühised ekspordieeskirjad ⁽¹⁾ on korduvalt oluliselt muudetud) ⁽²⁾. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.
- (2) Ühine kaubanduspoliitika peaks põhinema ühtsetel põhimõtetel, muu hulgas ekspordi osas.
- (3) Seepärast tuleks sätestada ühenduse ekspordi ühised eeskirjad.
- (4) Eksport on kõikides liikmesriikides peaaegu täielikult liberaliseeritud. Seetõttu on võimalik ühenduse põhimõttena kehtestada, et kolmandatesse riikidesse suunduvale ekspordile ei seata mingeid piiranguid, kui käesolevas

määruses sätestatud eranditest ei tulene teisti ja ilma et see piiraks meetmeid, mida liikmesriigid võivad võtta vastavalt asutamislepingule.

- (5) Komisjonile tuleks teatada, kui liikmesriik leiab, et turu ebahariliku arengu tõttu võivad vajalikuks osutuda kaitsemeetmed.
- (6) On oluline, et ühenduse tasandil ja nõuandekomitees kontrollitaks eelkõige selle teabe alusel ekspordi tingimusi, ekspordi suundumusi, majanduse ja kaubanduse olukorra eri tahke ja vajaduse korral võetavaid meetmeid.
- (7) Selle kontrolli tulemusena võib ilmned, et ühendus peaks teatava ekspordi üle järelevalvet teostama, või et kaitseks ettenägematute asjaolude vastu tuleks rakendada kaitsemeetmeid. Vajadus kiire ja tõhusa tegutsemise järele on põhjuseks, et komisjonile antakse õigus nende meetmete üle otsustada, kuid ilma et see piiraks nõukogu edaspidist seisukohavõttu, kuna nõukogu ülesandeks on ühenduse huvidega kooskõlas oleva poliitika vastuvõtmine.
- (8) Ühenduse huvide seisukohast vajalikud kaitsemeetmed tuleks vastu võtta olemasolevaid rahvusvahelisi kohustusi nõuetekohaselt silmas pidades.
- (9) On soovitatav, et liikmesriikidele antaks õigus teatavates tingimustes ja eeldusel, et nende tegevus on vaid ajutine, võtta iseseisvalt kaitsemeetmeid.
- (10) On soovitatav, et nende kaitsemeetmete toimimise ajal oleks võimalik korraldada konsultatsioone meetmete mõju kontrollimiseks ja välja selgitamiseks, kas nende kohaldamise tingimused on veel täidetud.

⁽¹⁾ EÜT L 324, 27.12.1969, lk 25.

⁽²⁾ Vt II lisa.

- (11) Ilma et see piiraks samal eesmärgil vastuvõetud ühenduse sätete kohaldamist, on vaja lubada liikmesriikidel, kes on seotud rahvusvaheliste kohustustega, millega luuakse tegelike või võimalike tarneraskuste puhuks naftasaaduste jaotamise süsteem lepinguosaliste vahel, täita sellest tulenevaid kohustusi kolmandate riikide ees. Seda võimalust tuleks kohaldada, kuni nõukogu võtab vastu asjakohased meetmed kooskõlas ühenduse või kõigi liikmesriikide võetud kohustustega.
- (12) Käesolevat määrust tuleks kohaldada kõikide toodete suhtes, nii tööstus- kui ka põllumajandustoodete suhtes. See peaks kohalduma põllumajandusturgude ühist korraldust kehtestavate õigusaktide ja vastavalt asutamislepingu artiklile 308 vastuvõetud töödeldud põllumajandustooted käsitlevate spetsiaalsete õigusaktide täiendusena. Siiski tuleks vältida käesoleva määruse sätete ja nende õigusaktide sätete kattumist, eelkõige kaitseklauslite osas,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDPÕHIMÕTE

Artikkel 1

Toodete eksport Euroopa Ühendusest kolmandatesse riikidesse on vaba, see tähendab, et toodete suhtes ei kohaldata mingeid koguselisi piiranguid, välja arvatud need, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete alusel.

II PEATÜKK

ÜHENDUSE TEAVITAMIS- JA NÕUSTAMISKORD

Artikkel 2

Kui liikmesriik leiab, et turu ebahariliku arengu tõttu võib osutuda vajalikuks rakendada kaitsemeetmeid III peatüki tähenduses, teatab ta sellest komisjonile, kes teavitab teisi liikmesriike.

Artikkel 3

1. Konsultatsioone võib pidada igal ajal, kas liikmesriigi taotlusel või komisjoni omal algatusel.
2. Konsultatsioonid toimuvad nelja tööpäeva jooksul pärast seda, kui komisjon on artiklis 2 osutatud teabe kätte saanud, ja igal juhul enne mis tahes meetmete võtmist vastavalt artiklitele 5–7.

Artikkel 4

1. Konsultatsioonid toimuvad nõuandekomitees (edaspidi „komitee“), mis koosneb iga liikmesriigi esindajatest ja mille eesistuja on komisjoni esindaja.
2. Komitee kutsub kokku eesistuja. Eesistuja annab kõikidele liikmesriikidele võimalikult kiiresti kogu asjakohase info.
3. Konsultatsioonid hõlmavad eelkõige:
 - a) ekspordi tingimusi, ekspordi suundumusi ning majanduse ja kaubanduse olukorra erinevaid tahke seoses kõnealuse tootega;
 - b) meetmeid, mida vajaduse korral tuleb vastu võtta.

Artikkel 5

Teatava toote osas majandusliku ja kaubandusliku olukorra hindamiseks võib komisjon liikmesriikidelt nõuda selle toote turusuundumusi kajastavate statistiliste andmete esitamist ja nõuda selleks, tegutsedes vastavalt oma siseriiklikule õigusele ja komisjoni kindlaksmääratud korrale, niisuguse toote ekspordi üle järelevalve teostamist. Liikmesriigid teevad kõik, et rahuldada komisjoni nõudmisi ja edastavad komisjonile nõutud andmed. Komisjon teavitab teisi liikmesriike.

III PEATÜKK

KAITSEMEETMED

Artikkel 6

1. Vältimaks esmatarbekaupade puudusest tulenevat kriitilist olukorda või parandamaks niisugust olukorda, ning kui ühenduse huvid nõuavad kohest sekkumist, võib komisjon kas liikmesriikide taotlusel või omal algatusel ja võttes arvesse toodete omadusi ja kõnealuse tehingu muud eripära, kehtestada toote ekspordi suhtes ekspordiloo esitamise nõude, mille väljaandmist reguleerivad sätted ja mille suhtes kehtivad piirangud, mis komisjon kehtestab kuni nõukogu edasise tegevuseni vastavalt artiklile 7.
2. Nõukogu ja liikmesriike teavitatakse võetud meetmetest, meetmeid rakendatakse koheselt.

3. Need meetmed võivad piirduda teatavatesse riikidesse suunduva ekspordiga või ühenduse teatavatest piirkondadest tuleva ekspordiga. Need ei mõjuta tooteid, mis on juba teel ühenduse piirile.

4. Kui liikmesriik on taotlenud komisjoni sekkumist, võtab viimane selle kohta otsuse vastu kõige rohkem viie tööpäeva jooksul alates taotluse saamisest. Kui komisjon ei rahulda taotlust, teatab ta viivitamata oma otsusest nõukogule, kes võib kvalifitseeritud häälteenamusega otsustada teisti.

5. Iga liikmesriik võib esitada võetud meetmed nõukogule läbivaatamiseks kaheteistkümne tööpäeva jooksul alates nende teatavakstegemise päevast. Nõukogu võib kvalifitseeritud häälteenamusega otsustada, et tuleb võtta teistsugune meede.

6. Kui komisjon on tegutsenud vastavalt lõikele 1, teeb ta hiljemalt kaksteist päeva pärast oma võetud meetme jõustumist nõukogule ettepaneku artiklis 7 sätestatud asjakohaste meetmete kohta. Kui nõukogu ei ole pärast kuue nädala möödumist komisjoni võetud meetme kehtestamisest ettepaneku kohta otsust teinud, loetakse see meede tühistatuks.

Artikkel 7

1. Kui ühenduse huvid seda nõuavad, võib nõukogu komisjoni ettepanekul võtta kvalifitseeritud häälteenamusega vastu asjakohased meetmed:

- a) vältimaks esmatarbekaupade puudusest tuleneva kriitilise olukorra teket või parandamaks niisugust olukorda;
- b) võimaldamaks ühenduse või kõikide liikmesriikide võetud rahvusvaheliste kohustuste täitmist eelkõige esmatarbekaupade osas.

2. Esimeses lõikes ette nähtud meetmed võivad piirduda teatavatesse riikidesse suunduva ekspordiga või ühenduse teatavatest piirkondadest tuleva ekspordiga. Need ei mõjuta tooteid, mis on juba teel ühenduse piirile.

3. Koguseliste piirangute määramisel võetakse eelkõige arvesse:

- a) enne käesoleva peatüki tähenduses kaitsemeetme jõustumist tavalistel tingimustel sõlmitud ja asjaomase liikmesriigi sise-

riiklike õigusaktide kohaselt komisjonile teatavaks tehtud lepingute alusel eksporditavate toodete hulka ja

- b) vajadust mitte kahjustada selle eesmärgi saavutamist, milleks koguselised piirangud kehtestati.

Artikkel 8

1. Artiklites 6 ja 7 osutatud meetmete kehtivusajal toimuvad komitees konsultatsioonid kas liikmesriigi taotlusel või komisjoni omal algatusel; nende konsultatsioonide eesmärk on:

- a) kontrollida meetmete mõju;
- b) teha kindlaks, kas nende kohaldamistingimused on täidetud.

2. Kui komisjon leiab, et mõni artikliga 6 või 7 ettenähtud meede tuleks tühistada või et seda peaks muutma, toimitakse järgmiselt:

- a) kui nõukogu ei ole komisjoni võetud meetme kohta otsust vastu võtnud, siis komisjon muudab seda meedet või tühistab selle viivitamata ja esitab nõukogule kohe aruande;
- b) kõikidel muudel juhtudel teeb komisjon nõukogule ettepaneku nõukogu vastuvõetud meetmete tühistamiseks või muutmiseks. Nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega.

IV PEATÜKK

ÜLEMINEKU- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 9

Ilma et see piiraks asjakohases valdkonnas vastuvõetud ühenduse eeskirjade kohaldamist ja kuni nõukogu võtab vastu asjakohased meetmed kooskõlas ühenduse või kõigi liikmesriikide võetud kohustustega, lubatakse liikmesriikidel I lisas loetletud toodete puhul rakendada erakorralist jaotamissüsteemi, mille korral kehtib enne käesoleva määruse jõustumist võetud rahvusvahelistes kohustustes ettenähtud jaotamiskohustus kolmandate riikide ees.

Liikmesriigid teatavad komisjonile meetmetest, mida nad kavatsesid vastu võtta. Komisjon edastab vastuvõetud meetmed nõukogule ja teistele liikmesriikidele.

Artikkel 10

Ilma et see piiraks muude ühenduse sätete kohaldamist, ei takista käesolev määrus liikmesriike kehtestamast või kohaldamast ekspordi koguselisi piiranguid, selleks et tagada kõlblus, avalik kord või julgeolek ning inimeste, loomade või taimede elu ja tervise kaitse ning kunstilise, ajaloolise või arheoloogilise väärtusega rahvusliku rikkuse kaitse või tööstus- ja kaubandusomandi kaitse.

Artikkel 11

Käesoleva määruse kohaldamine ei piira põllumajandusturgude ühist korraldust kehtestavate õigusaktide ja vastavalt asutamislepingu artiklile 308 vastuvõetud töödeldud põllumajandustooteid käsitlevate spetsiaalsete õigusaktide kohaldamist; see toimib nimetatud õigusaktide täiendusena.

Nendes õigusaktides käsitletud toodetest ei kehti artikkel 6 siiski nende toodete suhtes, mille kohta ühenduse kolmandate riiki-

dega kauplemise eeskirjades nähakse ette koguseliste ekspordipiirangute kohaldamine. Artiklit 5 ei kohaldata nende toodete suhtes, mille kohta nimetatud eeskirjades on kehtestatud litsentsi või muu ekspordidokumenti esitamise nõue.

Artikkel 12

Määrus (EMÜ) nr 2603/59, mida on muudetud II lisas osutatud õigusaktidega, tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas III lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 13

Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 19. oktoober 2009

Nõukogu nimel

eesistuja

E. ERLANDSSON

I LISA

Artiklis 9 osutatud tooted

CN-kood	Kirjeldus
2709 00	Toornafta ja bituminoosetest mineraalidest saadud toorõlid
2710	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid (v.a toorõlid); mujal nimetamata tooted, mis sisaldavad põhikoostisosadena üle 70 massiprotsendi naftaõlisisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisisid, mis on nende toodete põhikoostisosadeks:
2710 11 11 kuni 2710 11 90	kergeõlid
2710 19 11 kuni 2710 19 29	keskõlid
2710 19 31 kuni 2710 19 99	raskõlid, v.a kella- jms määrideõlid väikestes kuni 250 g netomahutavusega anumates
2711	Naftagaasid jm gaasilised süsivesinikud:
	– veeldatud:
2711 12	-- propaan:
	--- propaan, mille puhtus on vähemalt 99 %
	--- muud
2711 13	-- butaanid
	– gaasilised:
ex 2711 29 00	-- muud:
	--- propaan
	--- butaanid

*II LISA***Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega**

(millele on osutatud artiklis 12)

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2603/69
(EÜT L 324, 27.12.1969, lk 25)

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 234/71
(EÜT L 28, 4.2.1971, lk 2)

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1078/71
(EÜT L 116, 28.5.1971, lk 5)

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2182/71
(EÜT L 231, 14.10.1971, lk 4)

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2747/72
(EÜT L 291, 28.12.1972, lk 150)

Ainult artikli 1 esimene punkt

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1275/75
(EÜT L 131, 22.5.1975, lk 1)

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1170/76
(EÜT L 131, 20.5.1976, lk 5)

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1934/82
(EÜT L 211, 20.7.1982, lk 1)

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 3918/91
(EÜT L 372, 31.12.1991, lk 31)

III LISA

Vastavustabel

Määrus (EMÜ) nr 2603/69	Käesolev määrus
Artiklid 1 kuni 6	Artiklid 1 kuni 6
Artikli 7 lõike 1 sissejuhatav osa	Artikli 7 lõike 1 sissejuhatav osa
Artikli 7 lõike 1 esimene taane	Artikli 7 lõike 1 punkt a
Artikli 7 lõike 1 teine taane	Artikli 7 lõike 1 punkt b
Artikli 7 lõike 2	Artikli 7 lõige 2
Artikli 7 lõike 3 sissejuhatav osa	Artikli 7 lõike 3 sissejuhatav osa
Artikli 7 lõike 3 esimene taane	Artikli 7 lõike 3 punkt a
Artikli 7 lõike 3 teine taane	Artikli 7 lõike 3 punkt b
Artikkel 8	—
Artikkel 9	Artikkel 8
Artikli 10 lõige 1	—
Artikli 10 lõige 2	Artikkel 9
Artikkel 11	Artikkel 10
Artikli 12 lõige 1	Artikli 11 esimene lõik
Artikli 12 lõige 2	Artikli 11 teine lõik
—	Artikkel 12
Artikkel 13	Artikkel 13
I lisa	—
II lisa	I lisa
—	II lisa
—	III lisa